

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.
Főszerkesztő: Dr. BRÁJNER LAJOS.

Szerkesztőségi iroda:
Nagybecskerek,
Zápolya-utca 1-ső szám.
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.
Kiadóhivatal:
Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére vo-
natkozó felszólalások intézendők.
Telefon 21. szám.

Előfizetési árak:
Egész évre ———— 24 kor.
Félévre ———— 12 :
Negyedévre ———— 6 :
Egy hónapra ———— 2 :
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések
a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknban.

Megjelenik
vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1910.

XXXIX. évfolyam 179. szám.

Hétfő, augusztus 8.

A parlamenti szünet.

— augusztus 8.

Az új országgyűlés immár benne van az első nyári szünetben s örömmel és megnyugvással lehet konstatálni, hogy ez a szünet ugyint a parlament rövid első munkássága az új rend bélyegét viseli magán. Volt parlamenti szünet az elmúlt esztendőben is: a nyári vakációt a törvényhozók dehogy is áldozták volna fel az országnak, az ország legsürgősebb érdekeinek.

De ezeket a nyári szüneteket izgalmassá, pihenés nélkülivé tették azok az elintézetlen kérdések, a melyeket akár kényelemből, akár tehetetlenségből, akár féltékenységből — mert megoldani őket taktikai okokból nem merték — öszre adózták el. Így történt, hogy az ország közvéleménye a törvényhozás szünete alatt nem hogy megnyugodott volna, hanem ellenkezésképp, még jobban nyugtalankodott, mint az országgyűlés tanácskozásai alatt. Gondoskodtak különben erről a különböző pártállású, különböző nyíltan hirdett vagy jól eltitkolt ambíciójú koalíciós képviselő urak is. Mert széjjeloszolván az országban, izgató jelszavak méreganyagát hurcolták szerteszéjjel. Mire a parlament újból összeült, nagy meglepődésre, egész más helyzetet talált, mint a melyet el-
oszlásakor hagyott volt.

Ilyen meglepetés az országot most már aligha fogja érni. A munkapárt jegyében álló parlament szünetének legkiemelkedőbb vonása, hogy igazi szünet, mert igazi nyugalmat ad mindenkinek, mert el van intézve mind az, a mire az

országnak a rend és a kormányzat folytonossága érdekében szüksége volt.

Közmelegnyugvást keltett a parlament munkássága, közmelegnyugvást a kormány eddigi tevékenysége, s innen van, hogy az országos nyugalom megzavarásának minden kísérlete, minő a marostordai is, csak elítélést vált ki s a közhangulat ereje elől meghátrálni kénytelen.

Ez a közmelegnyugvás végleg lezárja az elmúlt válságok és zavarok korszakát. A legégetőbb bajok orvosolva, a mulasztások pótolva vannak, nincs politikai restancia. A törvényhozás szünete tehát alkalmas arra, hogy mind az ország, mind a kormányzat, mind az országgyűlés készülhessen az ezután következő föladatok megoldására.

A kormány részéről nem lesz hiány a munkaanyagban, eszmék, tervek formálódnak javaslatokká a minisztériumok műhelyeiben. Csak győzze őset a parlament fel is dolgozni s az ország javára megvalósítani.

Az ellenzék minden érdeke szintén azt kívánja, hogy a természetlen és szablonos szószaporítás véget érjen. Új eszmék, új problémák, új gondolatokat termelnek mindenkiben, új alkalmat adnak a bírálatra és új teret nyitnak meg minden tehetség, még az ellenzéki tehetség érvényesülésére is. Így áll be aztán az az állapot, amikor kormányterv és ellenzéki bírálat egyaránt az ország javára szolgál. Így válik a parlament azzá, aminek lennie kell, a nemzeti emelkedés hatalmas organumává.

A „TORONTÁL” tárcája.

A fekete kenyér.

Nikolas Nerli bankár volt Florenzben. Reggeltől késő estig íróasztalánál ült és pénzt számolt. Nagy összegeket kölcsönözött papáknak és császároknak. Kölcsönözött volna az ördögnek is, de attól tartott, hogy rossz üzleteket csinál vele.

Nikolas Nerli merész és bizalmatlan természetű volt. Nagy vagyont harcosait össze és sok embert koldusbotra juttatott, ezért azután az egész Florenz tisztelőiben is részesítette, nem ugyan a szívtelenségeért, mint nagy vagyonáért. Kis palotában lakott, ahova fényes nappal is félig csukott, apró ablakokon surrant be a nap-sugár. Ez is különös bölcsességére vallott, ugy okoskodott, hogy a gazdagok lakása kalitkához hasonlítson.

A palotát magas rács- és lánckerítés vette körül. Belül pompás berendezés tette kényelmessé a palotát. Csodaszép freskók, amelyek az erény szimbólumait jelképezték, díszítették a falakat, pátriárkák, próféták, királyok és nagy emberek arcképeit a legkiválóbb festőkkel készítették. Drága gobelinek húzódtak a falakon, amelyek nagy történelmi eseményeket örökítették meg.

Nikolas Nerli gazdagságának látszólagos jószíviségével csinálta a reklámot. Nagy kórházat alapított a városon kívül, amelyet gyönyörű szoborokkal díszített. Florenz lakossága hálaaból a Santa Maria Novella építését befizette, megfestette Nerli arcképét, amint eszékelve a Szent Szűz előtt terdelpel. Könnyen fel lehetett őt ismerni vörös sapkájáról, drága prémes gallérjáról és kis, szuró szeméiről.

A kép másik részén felesége, Monna Bismantosa állott, becsületes, nyílt arccal, amelyből leritt a jóleléltség és amely elárulta, hogy soha senkinek rosszat nem cselekedett.

Nikolas Nerli a köztársaság legkiválóbb polgárai közé tartozott, aki ellen nem igen mertek állást foglalni. Nem ismerte soha a szegények nyomorát, akik néha a börtönbe vetették a zarnokokat és hatalmasokat.

Nem történt életében semmi esemény, a mi vagyonát csökkentette volna, vagy annak gyarapodását meg tudta volna gátolni. Egy téli este, amikor a késői órákban hazafelé egykezett, egy csapat elrongyolódott alak vette körül. Kérőleg nyújtották feléje a kezüket, de ő rideg szavakkal utasította el a koldusokat.

Az éhség inakacsa tette őket és nem akartak mellőle tágitani, egészen körülfogták és siró kérésbeesett hangon kértek tőle kenyeret. Követ akart főkapni az utcáról, hogy közbük hajtsa, amikor egyik szolgáját pillantotta meg, aki nagy kosárban fekete kenyeret vitt.

Magához intette a szolgát, kezével mélyen belenyúlt a kosárba és kenyeret dobált a koldusok közé. Aztán lakásába tért és lefeküdt. Álomban szívzélhűdés érte, amely ki is oltotta életét. Amikor meghalt, megjelent előtte Szent Mihály. Kezében mérleget tartott és úgy járult a halott elé.

Az egyik serpenyőben az özvegyek ékszerai, a néptől elszedett fillérek, nehéz pénzdarábok, a melyeket csalással és uzsorával szedett, voltak felhalmozva. Rögtön tisztában is volt azzal, hogy Szent Mihály életét akarja lemérlegelni a másik serpenyőben. Aggódva és kíváncsian nézett a mérlegre.

— Szent Mihály, — szólt halkán — ha az egyik serpenyőbe mindazt beledobod, amit raboltam, tedd a másikba azokat az eredményeket, a melyeket vagyonommal elértem. Gondolj az alapítványaimra, a Santa Maria Novellára, amelynek építéséhez rengeteg költséggel járultam: a kórházra, a melyet a magamból építtettem.

— Ne aggódj, Nikolas Nerli, — válaszolt Szent Mihály — semmit sem fogok elfeledni. És másik kezével a Santa Maria novellát és a

HIREK.

Tájékoztató.

A fürdő (telefonszám 118.) minden nap reggel 6 órától kezdve déli 12 óráig az urak részére nyitva van hölgyek részére minden hétfő, szerda és pénteken déltől 2/45 óráig délután. Ugyanazon napokon este 5 órától 7-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap déliben gőzfürdő. A kádfürdő és zuhanyfürdő reggeltől este 8 óráig nyitva van.

Augusztus 11., 12., 13., 14. országos vásár.

IDŐJÁRÁS.

(A nagybecskereki meteorológiai állomás időjárási jelentése.)

Augusztus 8.

Barométer stagnál, délután 1:38 órakor: 752.3 mm.

Hőmérséklet: maximum 25.0 C., minimum 11.3 C. Csapadék: —.

— Felhőzet: Cu. 7. Szélirány és erősség: NW. 3.

Jóslat a következő 24 órára: Változékony. Hűvös.

Sok helyütt csapadék.

Jelmagyarázat: A barométer állása a déli leolvasást tünteti fel a helyi magasságra való átszámítás nélkül; 0° C-ra redukálva. Maximum és minimum este 8 óra 38 6 perctől másnap este 8 óra 38 percgig; csapadék reggel 6 óra 38 perctől másnap reggel 6 óra 38 percgig; felhőzet: Ci = fűtőfelhő, Cu = gomolyfelhő, St = rétegesfelhő, Nb = esőfelhő, Ci-St = felhőfátyol, Ci-Cu = bárányfelhő, Cu-St = réteges gomolyfelhő. Szélirány: N = észak S = dél, W = nyugat, E = kelet. Felhőzet nagyság, 0 = tiszta ég, 10 = teljesen borult. Szél erősség: 0 = szélcsend, 8 = nagy vihar.

— Az ármentesítő társulatok köréből. A m. kir. földművelési miniszter Rónay Jenő nyug. főispánt országgyűlési képviselővé történt megválasztása folytán előterjesztett lemondása következtében a pancsova-kubini ármentesítő társulatnál viselt miniszteri biztosi állása alól, buzgó és sikeres működéséért való teljes elismerésének és köszönetének nyilvánításával fölmentette. Együttal a miniszter a társulat ügyeinek vezetésére miniszteri biztossá a Rónay Jenő részére adott megbízatás lejártáig, 1911. augusztus hó 22-ikéig terjedő időre dr. T. a h y Jakab miniszteri osztálytanácsost nevezte ki.

— Uj igazgatótanítók és tanítónők. A m. kir. vallás-és közoktatási miniszter Diensztl Emilia és Szabó Sándor nagybecskereki, továbbá Jancsóné Papp Ilona sándoregyházi, Nusz-

kórházat tette a másik serpenyőbe. A bankár türelmetlenül nézett az eredményre. — Ó, Szent Mihály, segíts rajtam! — könyörgött a bankár. — Még hiányzik a serpenyőből a szenteltvizeztartóm, az oltár, melyet Szent András tiszteletére ajándékoztam. Sok, sok pénzembe kerültek ezek!

Szent Mihály most ezeket is belerakta a serpenyőbe, de meg se billent. Nikolas Nerlit halálalokinok gyötörték.

— Biztos vagy benne, hogy jó a mérleged? — kérdezte kétségbeesetten a bankár.

Szent Mihály mosolygott és azt mondotta, hogy a mérleg nem florenzi minta után készült.

— Sem a dóm, sem a szenteltvizeztartó, sem a kórház nem elegendő tehát?

— Lásd Nikolas Nerli, mindez nem elegendő arra, hogy életed nehéz bűneit ellensúlyozzák.

— Így hát a pokolba jutok? — kiáltott rémülettel a bankár.

— Türelem! — szólt most Szent Mihály. — Még nem jutottunk a végére, itt még látok valamit.

Fekete kenyereket rakott most a serpenyőbe, amely rögtön megbillent, úgy, hogy a két serpenyő egyenlő magasságban állott meg. Azután meg se mozdultak. A bankár nem akart hinni szemének.

— Sem az égnek, sem a pokolnak nem kellesz — szólt nyugodtan Szent Mihály. — Menj, térj vissza Florenzbe, szaporítsd meg a kenyerek számát, a melyeket a koldusoknak adtal és mentve vagy. Mert az ég nem nyitja meg kapuit minden sehonnai csaló számára.

Isten könyörületessége végtelen, menj és gyakorold azt továbbra.

Nikolas Nerli fölébredt és elhatározta, hogy megfogadja Szent Mihály intését és kenyeret fogadni a szegényeknek.

Es Nikolas Nerli hátralevő éveit könyörületesen töltötte el és soha nem mulasztotta el hogy a szegényeknek segítsen.

Anatole France.

baum Hubert zombolyai, és Bernát András révaufalusi áll. el. iskolai tanítókat, illetőleg tanítónőket az 1907. évi XXVI. t. c. 9. §-a alapján a tanügyi terén szerzett érdemeik elismerésül jelenlegi állomáshelyükön igazgatótanítókká, illetőleg igazgatótanítónőkké léptette elő.

— **Megkezdődött a sorozás.** Az idén a szokottnál későbbre kellett halasztani a sorozásokat, ma azonban már kora reggel fehangzottak az utcákon az ismerős ujoncnóták és kurjongatások. Ma kezdtek meg ugyanis a sorozásokat a nagybecskereki járásban és legelőször is a szerb-arádai, orlovái, katalin-favai, és a románécskai legényeket vitték a sorozó-bizottság elé, melynek polgári elnöke dr. Farkas Gejza, katonai elnöke pedig Schmid Kálmán szegedi honvédszázados. A hatósági orvos dr. Nónay Pál járásorvos, míg a katonasorvosok dr. Teleki szegedi és dr. Vraciu lugosi ezredorvosok. A sorozások a volt törvénytörvényi épület esküdtszéki termében folynak s pénteken, vagyis 12-ikén érnek véget. Nagybecskerek városában a sorozásokat mint már említettük, folyó hó 27., 29. és 30-ikán fogják megtartani.

— **Kinevezés.** A m. kir. pénzügyminiszter Móró Bernát budapesti lakos, igazolványos altisztet a nagybecskereki pénzügyigazgatósághoz m. kir. pénzügyi irodatiszté ideiglenes minőségben kinevezte.

— **A nagybecskereki népszámlálás.** A népszámlálási munkálatokat nemsokára országsszerte megkezdik. A törvény szerint a számláló biztosok és a felülvizsgálattal megbízandó közegek díjazása, fuvar és egyéb költségei a községeket terheli. Nagybecskerek városában e költségek fedezésére vonatkozólag már történt is intézkedés s a város főszámvevői hivatala a népszámlálással járó költségek fedezésére 1800 koronát állított be a jövő évi költségvetésbe.

— **Vasuti áruforgalmi korlátozások.** A temesvári kereskedelmi és iparkamara értesíti az érdekelteket, hogy f. évi augusztus hó 1-től visszavonásig a monarchia mindkét államába szülő teheráru küldemények felvételénél a vasuti üzletszabályzat 64. §-a 2. bekezdésében előírt eljárás alkalmaztatik. A rakodási határidők általánosságban 9 nappali órára leszállítatnak, a monarchián kívül fekvő állomásokra rendelt teheráru küldemények a lehető elszállítási csak ideiglenes őrizetbe vétetnek s a Fiumába, valamint a monarchián kívül fekvő állomásokra rendelt gabonaszállítmányok és őrlemények lehetőleg soron kívül fognak elszállítatni. Az államvasutak erre vonatkozó hirdetménye a kamara titkári hivatalánál megtekinthető.

A Szent István ünnepnap alkalmából a magy. királyi államvasutak igazgatóságától vett értesítés szerint a nevezett vasut, valamint kassa—oderbergi vasut magy. vonalainak összes állomásairól — az üzemükben álló helyi érdekű vasutak állomásainak és a szomszédos forgalomnak kizárásával — mind a három kocsiosztályra nézve Budapestre mintegy 30%-kal mérsékelt áron menettérti jegyek adatnak ki. Ezen menettérti jegyek f. évi augusztus 18—20. napjain — az utóbbi napon azonban legkésőbb délelőtt 9 óráig Budapestre érkező — valamennyi személyszállító vasuthoz (expressz vonatok kivételével) fognak kiadatni. A menettérti jegyek 5 napig érvényesek oly módon, hogy a kiadás napját első napnak számítva, érvényességük az 5. napon éjfélkor lejár. Megjegyeztetik azonban, hogy a visszatérés legkorábban csak f. évi augusztus hó 20-án délután történhetik; korábbi visszatérés esetére a jegyek érvénytelenek. Az utazás megszakításának sem menet-, sem jévetkor nincs helye. Gyermkek számára külön kedvezmény nem engedélyeztetik. Budapest, 1910. július hó 13. Az igazgató helyett: Alex, főfelügyelő. (8—X4)



Kapható Nagybecskereken: ROSA BÉLA, FENDLER JOZSEF fűszerkereskedésben, s más kereskedésekben

— **A krassószőrényi árvízkarosultakért.** A torontálmegyei gyűjtő-bizottsághoz a krassószőrényi árvízkarosultak javára újabb a következő adományok folytak be:

Ernesztházi fiatalság 10— korona, Bánlak község 100—, dr. Gémesi Imre közjegyző gyűjtése 8—, Wagner Nándor rk. plébános Elemér gyűjtése 42—, Palancskey Gyula jegyző Czrepaja gyűjtése 14-70, Poslin Milorád Homolicz 10, gyűjtése 7, összesen 17—, Roosz János Nagyszentmiklós 10—, Margita Viktor Nagyszentmiklós 10—, Előjáróság Szőregh 20—, Cherrier Péter Ujhely 2—, Szerbittebe község 20—, Jovanovic György Szerbittebe 2—, Nagybecskereki kir. erdőgondnokság gyűjtése 350, Kovács Ödön Nagybecskerek gyűjtése 9—, Ujváry Adolf 10, Kotorács 2 összesen 12—, Jeszenszky Nándor gyűjtése 9—, Ujszentpéter község 50—, Bótos község 50—, Baár József Zombolya gyűjtése 5-50, dr. Farkas Gejza Elemér 10—, özv. Farkas Gézáne Elemér 10—, Sz. A. 2—, Zichyfalva község 20—, Ozora község 200, gyűjtése 16-60, összesen 216-60, Putnik Mihály Szentpéter gyűjtése 6—, Prascák testvérek gyűjtése 1-80, Melkuhn Dezső 2—, Mangold Lipót 2—, dr. Mihálovics Ödön 10, gyűjtése 18, összesen 28—, Lowieser Imre 3, gyűjtése 2, összesen 5—, Magyarpadé község 20—, Lajosfalva község 20—, Perics György Tomasevác gyűjtése 5—, Maczedónia község 25—, Szabó János Törökkanizsa gyűjtése 10-70, Csósztelek község 20—, Rittinger Ádám Dolác 30, gyűjtése 14, összesen 44—, dr. Sal Ferenc Perjámos 2—, Karátsonyi Andor Beodra 100— korona.

— **Magyar név.** A m. kir. belügyminiszter megengedte, hogy Klein Dezső kiszombori illetőségű budapesti lakos, családi nevét Pajorra változtathassa.

— **Jóteköny táncmultság.** A németeleméri ifjúság, élükön a község érdemes jegyzőjével, Muszár Jánossal, szép és minden tekintetben jól sikerült táncmultságot rendeztek folyó hó 6-án este a krassószőrényi árvízkarosultak javára. Az estélyt érdekessé tette különösen az, hogy a rendezés fáradaimából a község csinos leányai is részt kértek s piros kokárdával mellükön, erősen szorgoskodtak, hogy az ottlévők jól érezzék magukat, ami sikerült is, mert amikor már a nap jó magasán sütött, még mindig fáradhatatlanul jártak a szép asszonyok és leányok a ropogós csárdást a hangos jókedvű táncosaikkal.

Felülvezetések történtek a következők részéről: Pap Ernő 8-50 kor., Roos Janosné 5—, Schweitzer Ádám 3—, Bartl-család 2—, Storch Margit 1—, Hasch Béla, Mirkov Velykó, Wagner Nándor, Páffy Gyula, Wolfram Nándor és P. L. 50—50 fillér, mely összeget a rendezőség ezúton is megköszön.

— **Szerencsétlenség a sineken.** A vasuti sineken való könnyelmű kocsizásnak megint áldozatai vannak. A múlt héten Jezdimir Zsurkó szentpéteri lakos este 9 óra tájban hazafelé igyekezett kocsijával, a melyen rajta kívül két gyerek is ült. Jezdimir Nagyszentmiklós közelében a rendes utról eltérve, át akart hajtani a vasuti töltésen. Szerencsétlenségére éppen akkor jött arra a Nagyszentmiklósról jövő vonat. A mozdonyvezető észrevette a sineken bukácsoló kocsit s teljes erővel fekezett is, de már későn volt s a vonat nekiment a kocsihoz. Az összeütközés következtében a kocsit természetesen összetört s Jezdimir a gyerekekkel lezuhant a kocsiról. Neki csudálatosképpen nem történt baja, de a két gyerek súlyosan megsebesült s eszméletlen állapotban vitték be őket a nagyszentmiklói kórházba. A vizsgálatot megindították.

— **A nyomorúság elől a halálba.** Gyurgóczi Katalin nagybecskereki 72 éves öregasszony ma reggel a Napholz-féle fatelep közelében öngyilkos szadékkal a Bégába ugrott. A közeli hajókon levők észrevették a habokkal küzdőt s hamarosan kihúzták a vízből. Az öngyilkos szadéku asszonyt a rendőrkapitányságra vitték, ahol elmondotta, hogy támasz nélkül áll, keresetkeptelen s a türelmetlen nyomorúság készítette az öngyilkosságra. A rendőrkapitányság intézkedésére az öreg asszonyt most a városi menedékházban fogják elhelyezni.

— **Halálos kibicelés.** Pancsováról írják: Zubovics Mladen itteni lakos nagyon szeretett kártyázni s közben veszekedni Zubovics a napokban megint kártyázott s kompániájával megint összeveszett, sőt veszekedés közben elővette kését s úgy rontott társaira. A kártyázóknak Oreskovics Alexa kibicelt s mikor a kártyakompánia összeveszett, a veszekedők közé lépett, hogy szétválassza a dulakodókat. A szegény azonban vesztére elegendett a veszekedésbe, mert a garázda Zubovics kését a békéltető ember combjába dőfte, ereit átvágta s mire segítség érkezett volna, elvérzett. A gyilkos kártyás ellen megindították az eljárást.

— **A fürdés áldozatai.** A szabadban való fürdésnek megint három áldozatáról kapunk hírt: Torontálujváron a napokban a 12 éves Herf Ferenc pajtásaival a Bégában fürdött s az uszni nem tudó fiút az ár elsodorta. Holttestét másnap fogták ki a vízből.

A fürdés második áldozata Stefaner Reinhold szegedi lakos, ki kiszomborban rokonainál járt látogatásban s nagyobb társasággal a Marosba ment fürdeni. Fürdés közben Stefaner örvénybe került, eütn a víz alatt és odaveszett.

A fürdés harmadik áldozata becskereki, Sztojancsev Dusan itteni földmives 15 éves hasonnevű fia tegnap délután 1 órakor a vásártér melletti usztavánál fürdött. A fiu fürdés közben görcsöt kapott s néhány pillanat alatt elmerült a vízben, ahonnan csak estefélés húzták ki holttestét.



Creme de Beurre Parisienne
(Parisi Vaj-Creme) Ár 3 korona
Cosmetikában korszakalkotó találmány.

Az arc bőr minden abnormális tisztálanságát (vörös orr, szeplő, bibircs, ránc, stb.) **14 nap alatt eltünteti.**
Paris elite kedvenc tolette cikke.

Főraktárak:
Paris: Rue Rigoletto 7.
London E. C.: Idol Lane 7—8.
New-York: Sohn Street 90.
Mailand: Via Aurelio Saffi 9.
Wien: G. R. Fritz.
Budapest: Török A.

Nagybecskerek Nikollits E. gyógyszertára, Gabona-tér.
Prospektus gratis.

TÁVIRATOK.

Az ischli udvarból.

Budapest, aug. 8. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Ischlből sürgönyzik, tegnap a király látogatására odaérkezett a cumberlandi herceg és neje, valamint a mecklenburg-schwerini nagyherceg. A király vendégei tiszteletére udvari ebédet adott.

Miniszterek utja.

Budapest, aug. 8. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Marienbadból sürgönyzik, Hieronymi Károly kereskedelmi miniszter tegnap este néhány heti kurára odaérkezett.

Bécsi jelentés szerint tegnap odaérkezett Zichy János gróf kultuszminiszter, aki családi ügyekben ment rövid időre Bécsbe.

Az ujoncjavaslatok szentesítése.

Budapest, aug. 8. (A „Torontál” eredeti távirata.) A király tegnap szentesítette az ujoncjavaslatokat, a mire a honvédelmi miniszter azonnal távirati uton rendelkezett, hogy a sorozást országsszerte mindenütt nyomban megkezdjék.

A miskolci választás.

Budapest, aug. 8. (A „Torontál” eredeti táv.) Mint Miskolcra sürgönyzik, ott Görgey László munkapárti jelöltet 540 szótöbbséggel Kubik Béla Justh-párti ellenében képviselővé választották.

A névmagyarosítás reformja.

Budapest, aug. 8. (A „Torontál” ered. táv.) A belügyminiszteriumban most a névmagyarosítás reformján dolgoznak. A reform azt célozza, hogy a névmagyarosítási eljárás a felekre kötségmentes legyen. Így a névmagyarosítást kérőnek illetőségi és erkölcsi adatait hivatalból fogják beszerezni s a névmagyarosítást kérőnek csak a keresztlevelet kell kérvényéhez mellékelni.

A spanyolországi kulturharc.

Budapest, aug. 8. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mai madridi táviratok szerint a tegnapi san-sebastiani kritikus napbaj nélkül folyt le. A kormány messze-menő intézkedéseket tett, hogy san-sebas-

tianban a klerikálisok a rendet meg ne zavarják. Ennek az intézkedésnek meg is volt a fogantatja, mert semmi rendezettség nem történt. A város egészen csöndes. Ami forgalom és élénkség van, azt a bikaviadal idézi elő.

Budapest, aug. 8. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Barcelonából sürgönyzik, ott tegnap a katolikusok gyűlést tartottak, miközben köztük és a radikálisok között verekedés támadt. A csendőrség közbelépett s mivel a zavargók a csendőrséggel is szembeálltak, ezek fegyverüket használták. Több ember megsebesült.

Budapest, aug. 8. (A „Torontál” ered. távirata.) Mint Rómából sürgönyzik, a pápa sajátkezű levelet intézett Alfonz spanyol királyhoz, amelyben felkéri, hogy érvényesítse befolyását az egyház érdekében.

A perzsa zavarok.

Budapest, aug. 8. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Teheránból sürgönyzik, a város a fegyverek beszoállítására miatt ostromállapot alatt van. A városban forradalmi bangulat uralkodik s a lakosság nem akarja fegyvereit beszoállatni. Véres zavargások kitörésétől tartanak.

A Haverda-ügy

Budapest, aug. 8. (A „Torontál” eredeti távirata.) A Haverda-ügy újabb tárgyalása tudvalevőleg az ősszel lesz Budapestben. A vádlottak közül Jánossy Aladár Déry Géza, Vojtba Antal pedig dr. Gál Jenőt nevezte meg védőjének. Lengyel Zoltán ezúttal nem vállal védelmet.

Elfogott sikkasztó.

Budapest, aug. 8. (A „Torontál” ered. távirata.) A budapesti rendőrség tegnap a fővárosban elfogta Madburg Ernő stockholmi gyári tisztviselőt, aki egy stockholmi gyárostól 25 ezer koronát el-sikkasztott.

Határidő-üzlet.

Budapest, aug. 8. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tőzsdén déli záráskor a következő árakat jegyezték:

Buza (augusztusra)	19 18
Buza (októberre)	19 82
Rozs (októberre)	14 40
Zab (októberre)	14 52
Tengeri (augusztusra)	11 38
Tengeri (októberre)	11 48

Felelős szerkesztő: **SOMFAI JÁNOS.**

Hirdetések.

Új arany-, ezüst- és ékszerműves műhely

Van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy e hó 15-dikén József főherceg-utca, Hajduska Jenő-féle házban a Dungserszki palotával szemben arany-, ezüst- és ékszerárú műhelyt nyitok.

Készítek és raktáron tartok legkülönbözőbb arany- és ezüst-ékszerárut a legmodernebb kivitelben.

Speciális drágakő-foglalásokat, valamint minden e szakba vágó javításokat és véséseket elvállalok a legjutányosabb árak mellett.

Videki megrendeléseket legpontosabban teljesítek. E szakban szerzett 7 évi külföldi tapasztalataim képessé tesznek, hogy a nagyérdemű közönség mindennemű igényeit kielégítek.

Szíves pártfogást kér **Salamon Samu,** arany- és ékszerműves

József főherceg-utca,

Hajduska-féle ház, Dungserszki palotával szemben.

653-x1

Hirdetmény.

Közhirre tesszük, hogy Torontáltorda község egész határanak, körülbelül 8000 holdnyi területén a vadászati jogot 1910. évi augusztus 1-től kezdődőleg 1916. évi július 31-ig terjedő időre folyó évi aug. 13-án d. e. fél 11 órakor kezdődő nyilvános szóbeli árverésen bérbe adjuk.

Az árverést a jegyzői irodában tartjuk meg.

Torontáltorda, 1910. augusztus 6.

Községi előljáróság.

648-5.1

645-1.1

Arverési hirdetmény és feltételek.

A nagybecskereki kir. törvsnék, mint tkvi hatóság közhirre teszi, hogy az ltebeai takarékpénztár r.-t. szerbittebei bej. cég végrehajtónak ismeretlen tartózkodásu Raics Lyuba volt szerbittebei lakos végrehajtást szenvedő ellen 140 kor. tőkekövetelés és járulékaí iránt folytatott ügyében, továbbá ugyancsak a javára 150 kor. tőke s jár., 110 kor. tőke s jár.-nak és 174 korona tőke s jár. erejéig bekebelzett követelés kielégítése végett is az árverést elrendelte.

Ennek folytán a nagybecskereki kir. törvsnék területén levő, Szerbittebe község 26. sz. tjkben A. I. 3. sorsz. a. 4892/a/1. hrsz. a. foglalt 117 □-öl területű szőlő 84 korona kikiáltási árban, ugyanott A. I. 4. s. a. 5034/a. hrsz. 80 □-öl területű gyümölcsöskert 24 kor., ugyanott A. II. 11. s. a. 2020/a. hrsz. a. foglalt 1 h. szántó 272 kor., és a szerbittebei 58. sz. tjkben A. I. 1. s. a. 106. hrsz. a. foglalt 400 □ öl beltelekből és a rajta levő 56. öl. sz ház-ból Raics Lyubát megillető jutalék 400 korona kikiáltási árban az 1910. évi aug. 24-ik (huszonnég) napján d. e. 10 órakor Szerbittebe község házánál megtartandó nyilvános árverésen a következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni.

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felül ígéretet senki sem tenne, az árverésre kitézött birtok a megállapított kikiáltási ár 1/2, illetve 2/3-ánál, vagyis a szerbittebei 26. sz. tjkben A. I. 3. s. a. ingatlan 56 kor., u. o. A. I. 4. s. a. ingatlan 16 kor. és a szerbittebei 58 sz. tjkben A. I. 1. s. a. foglalt ingatlan 200 kor.-nál alacsonyabb áron az árverésen el nem adható.

Ha a kikiáltási ár fokozatos leszállítása következtében a legalacsonyabb árt elérő ígéret nem tétetik, a kiküldött az árverést felfüggeszti.

Árverezni kívánók tartoznak az ingatlan kikiáltási árának 10%-át, vagyis 8 korona 40 fillért, 2 korona 50 fill.-t és 40 koronát készpénzben vagy az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt m. kir. ig. miniszteri rendelet 8. §-ában jelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881: LX. t. c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszoállatni és a vevő köteleles nyomban a kikiáltási ár %-a szerint megállapított bánatpénzt az általa ígért ár ugyanannyi %-áig kiegészíteni. Ha ennek a kötelezettségének eleget nem tesz, ígérete figyelmen kívül marad és az árverésben, melyet haladéktalanul folytatni kell, részt nem vehet. Ha az árverés folytatásában senki sem tesz újabb ígéretet, előbb azonban más is árverelt, az ingatlant az által, illetőleg több ily árverelő közül a legtöbbet ígérő által megvetnek kell kijelenteni. Ha ez az ígéret a kikiáltási árt meghaladja, az előbbi bekezdés szabályait kell alkalmazni.

A vhn. 21. §-a szerint a bánatpénz letétele alól felmentett árverelő a bánatpénz kiegészítésének megfelelő összeget nem köteles letenni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt ezen kir. törvényszék

tlkvi irattárában és Szerbittebe község házá-nál megtekinthetők.

Nagybecskerek-n, a kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóságnál 1910. évi május hó 27-ik napján.

Rektorisz Károly, kir. törvé yszéki bíró.

Leányalmok
férfibolondító kincsek - elhajoló szépségek - szerelmi varázslás - szerelmi láncolat -

melyik fiatal leány nem álmodta?

Hajdanában öreg vénasszonyoktól szerelmi italt vettek. manapság a fiatal lányok bölcsebben cselekszenek s a legközelebbi drogériából, gyógyszerházból s illatszertüzletből

Zuckooh-szappan | **Zuckooh-krém**
kis csomagolás 1.-kor. | közöns. tubus 1.25 kor.
nagy csomagolás (ajándék) 2.50 „ | nagy tubus 2.50 „
vásárolnak.

Zuckooh-szappan s Zuckooh-krém szépséget alkot mint a tavaszi gyöngyvirág, olcsó és gazdaságos a napi használatban, a miért is a szépsézetű szerek eszményképét képezi.

Fiatal leányok és asszonyok! Aki szép akar lenni, az csak Zuckooh-szappannak hódoljon, aki különös szép akar lenni, az Zuckooh-krémet is használjon.

Ne halassz, ne kétkedj!
Ne nyugodj, ne pihenj addig míg Vágyaid célját el nem értedek,
Különb. szomorú végül maradnak:
Be nem teljesült óhajok!

Valódi csakis **Melkuhn Dezső** drogériájában kapható Nagybecskereken.

Egy eredeti amerikai

beszélőgép

(Ponograph)

körülbelül 100 drb különféle nótákkal, — — — ugyszintén egy amerikai vadász fegyver, repetáló, 6 serétes patronnal

jutányos eladandó.

Bővebbet Váralja-utca 31. sz.

651-1.1

4893/1910. sz.

Mokrin község előljáróságától.

Vásár-hirdetmény.

A legközelebbi mokrini országos vásár folyó évi augusztus 18 től 21-ig fog megtartatni.

Vészmentes heiyról és szabályszerű járattal ellátott mindennemű állat felhajtható.

Mokrin, 1910. évi augusztus 4.

649-2.1

Községi előljáróság.

Kiadó lakás.

4 szoba, alkov, üvegezett folyosó, cselédszoba és egyéb mellékke-liségek, szép parkirozott udvar Amerika városrészben, a Mária Thérzia-utcában, közvetlen a Plank-kert mellett

november hó 1-re kiadó.

652-3.1

Pályázati hirdetmény.

A megüresedett jarkováci orvosi állásra pályázatot nyitok és felhívom pályázni óhajtozókat, hogy szabályszerűen felszerelt pályázati kérvényeiket eddigi működésük igazolása mellett folyó évi **szeptember hó 15-ig** annál is inkább nyujtsák be, mert a később érkező kérvényeket figyelembe venni nem fogom.

Kérdéses állással a következő javadalmazás van egybekötve: 1. Az államtól évi 1600 kor. fizetés. 2. Ezenfelül a községtől fizetéskiegészítésként évi 1000 kor. 3. Lakbér évi 400 kor. 4. Három öl tűzifa. vagy ennek ellenértékéért 84 kor. 5. Törvényhatóságilag jóváhagyott husvágatási szabályrendelet szerint a vágatási díjak megváltása címén évi 300 kor.

Ezenfelül a halottkémlés és látogatási, valamint műteti díjak az érvényben lévő szabályrendelet értelmében.

Antalfalva, 1910. évi július 27.

621-3.3

Zsiros, főszolgabíró.

Pályázati hirdetmény.

A gödöllői m. kir. méhészeti gazdaságban a folyó évben október hó 15-én megkezdődő **két éves méhészmunkás tanfolyamra** pályázat hirdettetik.

Fel fog vétetni 6 olyan egyén, kik 16-ik életévüket betöltötték, de 30-ik életévüket még tul nem haladták.

A felvételt kerő és 1 koronás bélyeggel ellátott folyamodványokat a m. kir. földmívelésügyi miniszterhez (Budapest, V., Országház-tér 11) folyó évi **augusztus 15-ig** a következő okmányokkal felszerelve kell benyújtani:

1. Keresztlevél (születési bizonyítvány).
2. Az elemi népiskola négy osztályának elvégzéséről szóló bizonyítvány.
3. Hiteles bizonyítvány arról, hogy folyamodó valamely mező-, kert-, szőlő-,

vagy erdő-gazdaságban, mint segédmunkás vagy mint egyéb alkalmazott legalább 1 évet gyakorlatilag töltött és használhatóságának s megbízhatóságának tanujelét adta. A földmives-, vagy kertmunkás-iskolát végzetek előnyben részesülnek.

4. Azok, kik szülői gondozás alatt nem állanak, kifogástalan magaviseletükről tanuskodó községi bizonyítványt, azoknak pedig, kik szülői vagy gyámi gondozás alatt állanak, az említett községi bizonyítványon kívül még szüleik, esetleg gyámjuk oly beleegyező nyilatkozatát is kell mellékelniök, mely az illetőknek a tanfolyamra való belépését megengedi.

5. Csatolandó továbbá az ép, egészséges és munkára edzett testalkatot igazoló orvosi bizonyítvány, a himlőoltási bizonyítvánnyal együtt.

6. A hadköteles sorban levők részéről szükséges annak feltüntetése, hogy a katonai szolgálat teljesítésének ideje a gazdaságban töltendő 2 év tartamával nem esik össze. Előnyben részesülnek azok, kik hadkötelezettségüknek már eleget tettek.

A tanfolyamra felveendő egyének a gazdaságban szabad lakást és államköltségen teljes ellátást kapnak, betegség esetén ingyenes orvosi segélyben és gyógyszerben is részesülnek. A szükséges könyveket, írószereket, a gyakorlati munkához megkívántató felszereléseket, szerszámokat és eszközöket használatra szintén a gazdaságban kapják.

Azon esetben, ha a felvett tanuló év közben saját akaratából távoznék a gazdaságból, az elvezett ellátás díját a szülő, vagy gyám megtéríteni tartozik.

Minden növendék 60 kor. ruhapénzben is részesül oly módon, hogy a szükséges ruházatról ezen összeg erejéig a gazdaság vezetője gondoskodik.

Budapest, 1910. évi július 21.

630-3.3

M. kir. földmiv. miniszter.



ELADÓ ÜZLET.

Nagybecskereken, a Hunyady-fő-jutóban (Városház-épület) évek óta a legjobb hírnévnek örvendő **dívatáru, uridívat, dohányzószer-kereskedés**, mely trafikkal és bélyegeldással van összekötve, **haláleset következtében azonnal eladó.**

Bővebbet az üzletben:

WATZKE F., NAGYBECSKEREKEN.



612-3.3

A REKLÁM

Allandó, észszerű és ügyes reklámozás minden gyári-, kereskedelmi-, ipari-vállalatnak, üzletnek a lelke, rugója, az éltető eleme.

Hogyan, hol és mikor hirdethető a leg-sikeresebben, legjobban és legolcsóbban, megtudható

LEOPOLD GYULA

hirdető vállalat
betéti társaság-nál

BUDAPEST, VII., Erzsébet-körút 41.

ahol kiváló szakértelemmel, odaadó lelkiismeretességgel és páratlan pontossággal eszközölnék hirdetések és reklámok az összes budapesti, vidéki és külföldi lapokban és naptárakban.

256 kitéző naptár kizárólagos bérlete.

Költségvetések és
tervezetek ingyen. | Telefon
12-06.

603-x.5

Külön
Torontáli cipő-osztály.
Olcsó gyári árak.
Telefon 201-3.

641-200.4

Külön
Torontáli cipő-osztály.
Olcsó gyári árak.
Telefon 201-3.

DIÁKOK!

Az iskolaév megkezdése előtt szerezzétek be külön a diákok részére a „Torontáli cipőgyár”-ban készített **cipőszükségleteiteket**, valamint

ing, gallér, nyakkendő, harisnyáitokat

Benó Testvéreknél azelőtt **KOKITS A. F. Nagybecskerek.**